

Der Tod zum Herald.

Herald, in deiner rothen Kiappen!
Sehtmals muh ich dich auch ertappen:
Bei Fürsten warst du lieb und werth,
Dein Stab wirf von dir auf die Erd.

Antwort des Herolds.

28

Dem Kaiser war ich lieb und werth,
Von ihm hatt ich Geschenk und Pferd:
Mein Reden hat manchen erschreckt:
Nun hat der Tod mein Schwätzen glegt.



Lith. von Fr. Wenzel in Wiessembourg.

LA MORT AU HÉRAUT .

Ton chaperon de pourpre et la faveur passée
Ne te sauveront pas, et ce sceptre emprunté,
Symbole du pouvoir d'un maître redouté,
Va tomber de ta main glacée .

DEATH TO THE HERALD .

*Herald in thy fine red cap,
Thou art catch'd in my trap,
By princes thou wast dear and werth,
Thy staff throw from thee on the earth.*

RÉPONSE DU HÉRAUT .

Aimé du souverain, j'ai souvent en son nom
À de fiers ennemis annoncé sa vengeance,
Mais la mort, sans respect pour mon puissant patron,
A réduit à néant toute mon éloquence .

ANSWER OF THE HERALD .

*To the emperor I was dear and werth,
Of him I had present and horse,
Many were frightened at my speaking,
Now death has kindly slepp'd my talking.*

Der Körper ist
von Schweiß und
Blut und Fett
bestanden und
von diesen drei
Theilen besteht
der Mensch.



LE MIEUX
L'homme est composé de
trois parties principales
le sang, le nerf et
le cerveau.

DEATH TO
The death of the
body is the
end of the
life.